

CARACTÈRES D'ALTITUDE

DOSSIER DE PRESSE

PORTRAITS SONORES ET PHOTOGRAPHIQUES DES ÉCRINS
Une exposition présentée au Musée dauphinois du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Contact presse :

Agnès Jonquères, chargée de la communication • a.jonqueres@cg38.fr • 04 57 58 89 11

**MUSÉE
DAUPHINOIS**
isère
CONSEIL GÉNÉRAL




Conseil Général
Hautes Alpes

VI/O Technic

SOMMAIRE

Communiqué de presse – [page 3](#)

L'exposition – [page 4](#)

Entre nature et culture

Portraits de l'alpe, des enquêtes ethnographiques et photographiques

Comment protéger et vivre les Alpes ?

Caractères d'altitude, une exposition multimédia

Du cinéma pour l'oreille, des objets radiophoniques pour l'œil

Hommes de cœur des Écrins, création sonore

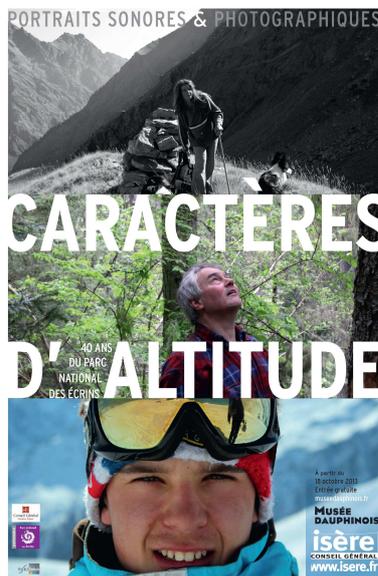
Portraits de l'Alpe : 31 POM [portfolios sonores]

Les auteurs – [page 10](#)

Les acteurs – [page 15](#)

Les publications – [page 18](#)

Informations pratiques – [page 19](#)



COMMUNIQUÉ DE PRESSE

CARACTÈRES D'ALTITUDE **PORTRAITS SONORES** **ET PHOTOGRAPHIQUES DES ÉCRINS** EXPOSITION PRÉSENTÉE DU 18 OCTOBRE 2013 AU 12 MAI 2014

Comment vivre aujourd'hui la montagne dans un parc national ? Quarante ans de présence active du Parc national des Écrins ont-ils modifié les mentalités et les comportements ? Quel imaginaire de la montagne s'est installé ? Quelle place les politiques de protection de la nature accordent-elles à l'homme et au patrimoine culturel ?

Pour tenter d'apporter quelques réponses à ces questions, des ethnologues et des artistes ont parcouru le massif aux sept vallées. De leurs enquêtes initiées par le Parc et le Centre de l'oralité alpine est née cette exposition, réalisée par le Musée dauphinois, qui marque l'un des temps forts de la célébration du quarantième anniversaire du Parc.

Dans le jardin du cloître de l'ancien couvent de Sainte-Marie d'en-Haut, une trentaine de photographies panoramiques invitent à contempler de hauts sommets. Au cœur de cette carte imaginaire retentit une création polyphonique qui se nourrit des paroles collectées par le Parc et le Centre de l'oralité alpine. Le visiteur est sollicité par ce « cinéma pour l'oreille » composé de témoignages sensibles de professionnels de la montagne.

Installés dans les galeries du cloître, des portraits photographiques grand format provoquent une première rencontre avec les habitants des Écrins. Ils nous invitent à franchir le seuil des salles d'exposition attenantes pour partager leur récit de vie. Une trentaine de portfolios sonores, nichés dans des espaces boisés, livrent les confidences d'un vétérinaire, d'un épicier-éditeur, d'un boulanger-comédien, d'une sage-femme à domicile, d'un médecin-anthropologue, d'un jeune pisteur-secouriste, etc. ; ces témoignages décrivent les bonheurs et les contraintes de leur quotidien. En filigrane se devinent les raisons plus ou moins conscientes de leur présence sur ce territoire de montagne.

Ces « caractères d'altitude » se livrent en toute liberté et nous parlent d'une montagne humaine, où la protection de la nature intègre aussi sa part culturelle. Ils invitent ainsi à s'interroger sur les missions du Parc et sur le renouveau attendu de cette institution, à la faveur de son anniversaire.

Contact presse :
Agnès Jonquères
a.jonqueres@cg38.fr
04 57 58 89 11

Exposition réalisée par le Musée dauphinois, le Parc national des Écrins, le Centre de l'oralité alpine (Conseil général des Hautes-Alpes),

avec le concours des Conseils régionaux Rhône-Alpes et Provence-Alpes-Côte-d'Azur

et le partenariat de la société Visiotechnic.



Conseil Général
Hautes Alpes



L'EXPOSITION

CARACTÈRES D'ALTITUDE

Portraits sonores et photographiques des Écrins



Le Parc national des Écrins fête ses quarante ans. Plutôt que de tenter un bilan de son action sur cette longue durée ou de présenter à nouveau les splendides panoramas préservés de la haute montagne dauphinoise, le choix a été fait de se rapprocher de ses habitants et de les inviter à se raconter.

Le Parc a en effet pour mission, selon la loi, de veiller à la préservation du « caractère » du massif. En collaboration avec le Centre de l'Oralité alpine (Conseil général des Hautes-Alpes), il a choisi de charger des enquêteurs et des photographes d'aller à la rencontre des habitants de chacun des sept secteurs et de présenter leurs « caractères » ; et d'abord les caractéristiques de leur relation à la montagne et à ses représentations.

ENTRE NATURE ET CULTURE



Un premier « Parc national de la Bérarde » est créé en 1913. Il faudra attendre 1973 pour qu'il reçoive une base légale et devienne le Parc national des Écrins.

Fondé sur une mission de protection de la nature sauvage dans le « cœur », le Parc se développe aussi sur une zone dite « d'adhésion » dans laquelle vivent depuis des millénaires des communautés montagnardes.

À la politique de protection de la richesse et de la diversité de la flore et de la faune du massif a été ajoutée une politique culturelle. Celle-ci prend en considération le patrimoine des communautés et met en place les conditions pour en permettre une meilleure connaissance et sa valorisation.

CARACTÈRES D'ALTITUDE



31 PORTFOLIOS SONORES

réalisés par les enquêteurs et photographes :

Céline Bernard, Caroline Fontana, Katia Kovacic, Kiyé Simon Luang, Adrien Perrin, Jean-Pierre Vallorani, Vincent Verrier et Gérald de Viviés.



UN WEBDOCUMENTAIRE

pour vous faire prendre de la hauteur !

À découvrir sur

www.pierresquiroulent.fr

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 5 sur 20

Aujourd'hui, au terme d'une nouvelle loi d'organisation des parcs nationaux votée en 2006 les populations, par l'intermédiaire de leurs élus locaux, ont été invitées à adhérer à la nouvelle « charte » proposée par le Parc. Dans les Écrins, cette charte a été approuvée à une large majorité.

Cette évolution motive la présente exposition consacrée à la part d'humanité que recèle son territoire.

PORTRAITS DE L'ALPE



L'exposition *Caractères d'altitude* trouve son origine dans le projet *Portraits de l'Alpe* réalisé à partir d'enquêtes de terrain engagées dès 2011.

Le Conseil général des Hautes-Alpes s'est doté d'un service patrimonial (le Centre de l'Oralité alpine) chargé de collecter et de conserver le patrimoine le plus fragile et le plus évanescent : le témoignage oral. Il a engagé, conjointement avec le Parc national des Écrins, de nombreuses enquêtes qui ont pour vocation de constituer les

archives sonores d'un territoire et de ses communautés.

Pour l'opération *Portraits de l'Alpe* ont d'abord été collectés les témoignages de ceux qui, par leur connaissance ou leur pratique du territoire d'altitude, ont une légitimité particulière : alpinistes, bergers, gardes-moniteurs du Parc, guides, accompagnateurs de montagne, etc.

Pour approcher le « caractère » des Écrins, le Parc et le Centre de l'Oralité Alpine réalisent une collecte orale auprès de personnes ressources qui vivent le massif au quotidien. Cette collecte donne lieu à la publication de l'ouvrage « Esquisse d'un caractère ». Le photographe Vincent Verrier propose de réaliser de courts montages de photos accompagnés de témoignages oraux. Cette « petite œuvre multimédia », ou POM, est inspirée des web-documentaires alors naissants. **Aujourd'hui, plus de trente portfolios sonores constituent ce fonds documentaire.**

COMMENT PROTÉGER ET VIVRE LES ALPES ?

Les Alpes ont longtemps été considérées comme un territoire hostile. Pendant la période romantique, leurs formes remarquables et leur caractère sauvage ont fasciné des artistes. Puis vint le temps de la conquête des sommets, inaugurée par la première ascension du mont Blanc en 1787. Les militaires, les scientifiques de toutes disciplines vont parfaire tout au long des XIX^e et XX^e siècles la connaissance des Alpes. Et l'ère contemporaine des loisirs conduira à l'équipement des vastes

UNE EXPOSITION MULTIMÉDIA

DU CINÉMA POUR L'OREILLE

DES OBJETS RADIOPHONIQUES POUR L'ŒIL

Le jardin du cloître de Sainte-Marie d'en Haut a été transformé pour recevoir une allégorie du « cœur » du Parc évoquant les principaux sommets et leurs panoramas. Tandis que résonnent les voix des professionnels de la montagne épris de ce massif.

Les galeries du cloître et les salles attenantes présentent des portraits d'habitants de la « zone d'adhésion », première rencontre avec des portraits photographiques grand format ; puis rendez-vous plus intime, à l'intérieur, où des portfolios sonores permettent d'approcher ces personnalités, de percevoir ces « caractères ».

HOMMES DE CŒUR DES ÉCRINS

« Nul n'entre ici s'il n'est pas préparé, initié », Bernard Amy

« Ce qui m'intéresse ce n'est pas l'élévation, c'est la découverte de l'altérité, de l'inconnu », Paul Keller

« L'immensité, la fermeture [...] cette ceinture de montagne avec ses multiples vallées, il n'y a aucun massif qui ait l'équivalent », René Rizzardo

« C'est parce qu'il y a ces parois abruptes et dures que tu peux apprécier la douceur du ruisseau avec le lit des aiguilles de mélèzes à l'automne », Caroline Bouchard

« Tu es sur des arêtes, tu ne sais même pas si elles ont été gravies. Il y a presque ce côté pionnier des choses », Lionel Daudet

La cartographie imaginaire du « cœur » des Écrins est symbolisée par les images de sommets accrochées sur des poteaux. Elle est animée par la création polyphonique de Pascal Perrot. Ces paroles, ponctuées des sons et de bruits recueillis en altitude, sont celles de professionnels et passionnés de la montagne. Elles évoquent leur perception et leur relation au massif.

Les témoins : **Bernard Amy**, alpiniste, écrivain et chercheur ; **Caroline Bouchard**, monitrice de ski, gardienne du refuge de la Lavey ; **Lionel Daudet**, alpiniste, guide et écrivain ; **Claude Dautrey**, responsable de la mission culture-éducation au Parc national des Écrins ; **Paul Keller**, alpiniste, guide, pasteur et écrivain ; **Jean René Minelli** : guide, écrivain ; **René Rizzardo** : ancien directeur de l'Observatoire des Politiques Culturelles (décédé en 2011) ; **Christian Vincent**, glaciologue, chercheur. **Production :** Parc national des Écrins et Centre de l'oralité alpine (Conseil général des Hautes-Alpes) ; collecte orale et scénario : **Julia Montredon** et **Marc Mallen** ; création sonore : **Pascal Perrot**, musicien-preneur de son, réalisateur, lauréat du *concours 2010 France Inter des Carnets de voyage sonores, 2013*

PORTRAITS DE L'ALPE

31 POMS (PORTFOLIOS SONORES)



1



2



3



4



5



6



7



8



9

Les photographies sont extraites des portfolios sonores indiqués ci-dessous.
Elles sont mises à disposition de la presse.

[1. Catherine Absil](#), infirmière—Réalisation : Vincent Verrier, son et photographies— Durée 5'58", juillet 2013, Dôme des Neiges des Écrins, Oisans / [2. Yves Artufel](#), libraire, éditeur, bouquiniste—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 8'00", novembre 2012, Châteauroux-les-Alpes, Embrunais / [3. Joseph Aubin](#), curé
Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdóc) – Durée 8'46", novembre 2012, Saint-Bonnet en Champ-saur, Champ-saur / [4. Nadine Balcet](#), vannière—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdóc) - Durée 7'04", juin 2013, Vallouise / [5. Jean-Philippe Bernier](#), opérateur de centrale hydro-électrique—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdóc) - Durée 8'02", avril 2013, Le Freney d'Oisans, Oisans / [6. Jean-François Bert](#), professeur des écoles—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdóc) - Durée 8'02", avril 2013, Le Freney d'Oisans, Oisans / [7. Vincent Billard](#), artiste-boulangier—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 9'50", octobre 2012, Le Gragnolet, Entraigues, Valbonnais / [8. Jérémy Bonnabel](#), bûcheron mobile—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdóc) - Durée 6'44", juin 2013, Orcières, Champ-saur / [9. Martial Bouvier](#), garde-moniteur au parc, coordinateur du suivi des glaciers—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée : 8'06", juin 2013, Châteauroux-les-Alpes, Embrunais

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 8 sur 20



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19



20



21

[10. André Buisson](#), gérant de la buvette d'Ailefroide— Réalisation : Vincent Verrier, son et photographies—Durée 4'06", décembre 2011, hameau d'Ailefroide, Pelvoux, Vallouise / [11. Anne Colomban](#), sage-femme libérale—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoc) - Durée 8'01", novembre 2012, Villar Saint-Pancrace, Briançonnais / [12. Lionel Condemine](#), guide de haute montagne—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoc) - Durée 5'37", avril 2013, Champcella, Vallouise / [13. Marie Constansous](#), chargée du développement touristique—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 6'57", novembre 2012, Valbonnais / [14. Régis Ferré](#), graphiste— Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoc) - Durée 8'04", juin 2013, Champcella, Vallouise / [15. André Garden](#), pisteur spécialisé PIDA(Plan d'intervention pour le déclenchement des avalanches) - Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoc) - Durée 7'13", avril 2013, Les Deux Alpes, Oisans / [16. Viviane Guérard](#), journaliste—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 7'01", mai 2013, Embrun, Embrunais / [17. Cécile Habar](#), bergère—Réalisation : Vincent Verrier, son et photographies—Durée 4'51", septembre 2012, cabane de Jas La Croix, Vallouise / [18. Stéphane Jullien et Alice Granet](#), gardiens de refuge—Réalisation : Vincent Verrier, son et photographies—Durée 5'10", juin 2011, vallée et refuge des Bans, Vallouise / [19. Francis Massieye et André Ricard](#), anciens agriculteurs et ouvriers - Réalisation : Katia Kovacic, son et Gérald de Viviés, Photographies—Durée 6'46", 2013, La Roche de Rame et Champcella, Vallouise / [20. Aline Mercan](#), médecin et anthropologue—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 7'13", novembre 2012, La grave, Briançonnais / [21. Alain Mouchet](#), accompagnateur en montagne—Réalisation : Vincent Verrier, son et photographies—Durée : 3'28", juin 2013, Les Vigneaux, Vallouise

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 9 sur 20



22



23



24



25



26



27



28



29



30



31

[22. Claude Pinto et fils](#), bûcherons - Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 7'55", mai 2013, Valsenestre, Valjouxfrey / [23. Marie Puissant](#), éleveuse et productrice de fromages de chèvre—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 8'02", novembre 2012, Le Désert, Valjouxfrey, Valbonnais / [24. Henri Ranque](#), ancien maire de Villar d'Arène—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 7'26", novembre 2012, Villar d'Arène, Briançonnais / [25. Marie Sangnier](#), pisteuse et gardienne de refuge - Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 10'36", février 2013, le Freyssinet, Monétier-les-Bains, Briançonnais / [26. Charles-Henry Tavernier](#), artisan vigneron—Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 8'01", octobre 2012, Embrun et Chateauroux-les-Alpes, Embrunais / [27. Pierre Vannard](#), lycéen, moniteur de ski en cours de formation— Réalisation : Caroline Fontana, son et Kiyé Simon Luang, photographies—Durée 7'16", février 2013, La Grave et Villar-d'Arène, Briançonnais / [28. Caroline Villeneuve](#), en reconversion professionnelle—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoci) - Durée 6'43" juin 2013, Champcella, Vallouise / [29. Christophe Widart](#), vétérinaire—Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoci) Durée 10'07", Saint-Bonnet en Champsaur, Champsaur / [30. Lucie Zecconi](#), agricultrice et professeure de lettres—Réalisation : Katia Kovacic, son et Andrien Perrin, photographies—Durée 4'57", 2013, Chauffayer, Valgaudemar. / [31. L'hôtel des Alpes](#), résidence hôtelière et maison de retraite Réalisation : Céline Bernard, son et montage et Jean-Pierre Vallorani, photographies (société Anecdoci) - Durée: 9'07", novembre 2012, Saint-Firmin, Valgaudemar

LES AUTEURS

Céline BERNARD et Jean-Pierre VALLORANI

Auteurs de portfolios sonores : Joseph AUBIN, curé — Nadine BALCET, vannière — Jean-Philippe BERNIER, opérateur de centrale hydro-électrique — Jean-François BERT, professeur des écoles — Jérémy BONNABEL, bûcheron mobile — Anne COLOMBAN, sage-femme libérale — Lionel CONDEMINE, guide de haute-montagne — Régis FERRÉ, graphiste — André GARDEN, déclencheur d'avalanche — Caroline VILLENEUVE, en reconversion professionnelle — Christophe WIDART, vétérinaire — L'hôtel des Alpes, résidence hôtelière et maison de retraite.



Céline BERNARD — Née au Maroc de parents *expats*, Céline Bernard a passé en Auvergne une enfance souvent ponctuée de *road trips* dans le van familial. Bachelière, elle part étudier aux États-Unis puis obtient en France une licence d'ethnologie. Son intérêt des sociétés humaines et son goût pour la vulgarisation la poussent dans la voie du journalisme, qu'elle pratique dix ans durant. Elle prend alors conscience que les cultures locales les plus proches sont porteuses de la diversité des cultures humaines et forment un rempart à l'uniformisation des sociétés. Nourrie de ces constats, Céline Bernard fonde en 2010 la structure Anecdod (www.anecdod.com)



Jean-Pierre VALLORANI — Originaire de Marseille, après des études d'architecture puis de photographie, Jean-Pierre Vallorani rejoint à Paris et pour dix ans un collectif de photographes tourné vers le reportage social. Réinstallé à Marseille depuis 1998, il mène de nombreux projets d'édition et d'expositions, anime des ateliers photographiques, réalise des reportages pour la presse nationale ou institutionnelle. Photographe de l'intime et du quotidien, mais aussi de l'absence et du déracinement, il est à la recherche d'une poésie de l'ordinaire à travers toutes ses rencontres. (www.valloraniphoto.com)

Caroline FONTANA et Kiyé Simon LUANG

Auteurs des portfolios sonores : Yves ARTUFEL, libraire, éditeur, bouquiniste — Vincent BILLARD, artiste-boulangier — Martial BOUVIER, garde-moniteur au parc, suivi des glaciers — Marie CONSTANSOUS, agent de développement touristique — Viviane GUERARD, journaliste à la RAM (Radio Alpine Meilleure à Embrun) — Aline MERCAN, médecin anthropologue — Henri RANQUE, maire de Villar d'Arène de 1983 à 2001 — Marie SANGNIER, Pisteuse et gardienne de refuge, gardienne du refuge de l'Aigle de 1992 à 1998 — Claude PINTO et fils, bûcherons — Marie PUISSANT, éleveuse et productrice de fromages de chèvre — Pierre VANNARD, lycéen, moniteur de ski en cours de formation — Charles-Henry TAVERNIER, artisan-vigneron



Caroline FONTANA — Née en 1971, elle se forme à l'ethnologie et au cinéma anthropologique, travaille à Paris et à Marseille puis recueille et publie des récits de vie. Elle crée en 2003 la collection *Limitrophe* sur les migrations contemporaines, dont chaque ouvrage est porté par une histoire vécue. Sa pratique de l'entretien enregistré la conduit à travailler la matière sonore.

Les enquêtes

« Portraits de l'Alpe »
ont été initiées
et coordonnées par :

Claude DAUTREY,
responsable de la mission
culture-éducation
au Parc national des Écrins

et Marc MALLÉN,
responsable du Centre de
l'Oralité alpine, Conseil
général des Hautes-Alpes

Elle s'installe en 2010 dans la région du Diois et réalise un documentaire pour Arte radio. Elle se consacre depuis à la réalisation sonore, radiophonique et dans le cadre d'enquêtes de terrain, s'intéresse tout particulièrement au rapport de l'homme à la nature et au sauvage.



Kiyé Simon LUANG — Né au Laos en 1966, Kiyé Simon Luang arrive en France en 1976. Peintre pendant ses études, puis photographe et écrivain ensuite, il se dirige vers le cinéma en 2000. De son enfance au Laos, il garde le goût d'une photographie amateur, non assujettie aux codes médiatiques. De sa fréquentation des danseurs, comme spectateur et photographe, il cultive un certain attachement au corps humain comme mesure du monde. Enfin, dans le cinéma et l'écriture, il puise l'essence d'une photographie porteuse de fictions.

Katia KOVACIC, Adrien PERIN et Gérald de VIVIÉS

Auteurs des portfolios sonores : Lucie ZECCONI, agricultrice et professeure de lettres, Katia Kovacic et Adrien Perrin — André RICARD et Francis MASSIEYE, ouvriers paysans, Katia Kavacic et Gérald de Viviés



Katia KOVACIC – Après des études de littérature, Katia Kovacic s'est investie dans des formes diverses de création et de diffusion du documentaire sonore : radios (radio Grenouille, Zinzine...), festivals (semaine du son, Longueurs d'ondes à Brest ...), expositions (*Lignes de vie, mémoire d'Abeille* à La Ciotat, *Nous venus d'ailleurs* à La Seyne-sur-mer, ...), séances d'écoute et de débat (*Soirs d'Orage* à Aubagne, Marseille,).

Elle a mené de nombreux projets autour de l'ancrage de différentes populations immigrées et activités ouvrières dans les Hautes-Alpes. Le projet principal de son travail est de prendre le temps de l'écoute de chacun, de son univers sonore et de donner à entendre son expression propre et complexe.



Adrien PERRIN — Né à Lyon en 1979, Adrien Perrin vit aujourd'hui dans la région de Marseille. L'acte photographique est pour lui la pratique d'un nomadisme local et quotidien ; l'empirisme est une notion forte, pour celui qui crée une image comme pour celui qui la regarde. Il s'intéresse à la marginalisation sociale en proposant une réflexion sur l'exclusion, la rupture ainsi que les passages à l'acte. Il est attaché à certaines formes de répétitions ainsi qu'aux phénomènes cycliques des existences. Il propose une réflexion sur la notion de frontière : frontières sociales, géographiques, esthétiques. Sensibilisé par les enjeux environnementaux et ethnologiques, il travaille sur

les rapports sensibles qu'entretiennent les hommes et leurs territoires.

(<http://adrienperrin.over-blog.com>)

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 12 sur 20



Gérald de VIVIÉS — Né au bord de la Méditerranée en 1967, Gérald de Viviés est très vite accroché par la photographie sans avoir véritablement conscience de la portée qu'elle aura dans son existence. Un passage éclair aux Beaux-Arts puis dans le design le conduit vers un apprentissage construit de la pratique : la maîtrise des techniques, le sentiment d'avoir l'œil et le plaisir de trouver un moyen d'expression personnel sont les ingrédients qui le mettent sur la voie de l'écriture photographique. Il ne sait pas s'il écrit ou s'il peint avec la lumière, il sait seulement que pour raconter, seules la lumière et la matière l'amènent à déclencher. Photographe hédoniste et généreux, il ne renie pas ses doutes mais les saisit pour parfaire son écriture.

Vincent VERRIER

Auteur des portfolios sonores : **Catherine ABSIL**, infirmière — André BUISSON, gérant de la buvette d'Ailefroide — **Cécile HABAR**, bergère — **Alice GRANET et Stéphane JULLIEN**, gardiens de refuge — **Alain MOUCHET**, accompagnateur en montagne dans le Briançonnais.



Né en 1983 à Paris, Vincent Verrier a suivi un cursus technique et artistique à l'École Internationale de Création Audiovisuelle à Paris puis à l'Université de Rennes. Il est diplômé d'un BTS Audiovisuel option Métiers de l'Image et d'une Licence de Cinéma.

Assistant opérateur dans l'institutionnel, la fiction et la publicité en France et à l'étranger, il collabore notamment avec plusieurs équipes coréennes et devient l'assistant attitré du chef opérateur Choi Jung-Soon. Il co-réalise en 2009 un documentaire de 52' sur une camionneuse canadienne ralliant Montréal à Los Angeles. Remarqué par ce premier film diffusé sur la chaîne Planète, il travaille comme réalisateur pour la Bibliothèque

Nationale de France, le Musée du Quai Branly mais aussi pour des sociétés de productions indépendantes comme l'Étiquette Productions et Docside Production. Conjointement à la réalisation de documentaires, il termine le cursus d'Accompagnateur en montagne.

(<http://vimeo.com/vincentverrier>)

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 13 sur 20

Julia MONTREDON et Pascal PERROT

Auteurs de la création sonore polyphonique « Homme de cœur des Écrins »



Julia MONTREDON — Formée en histoire contemporaine aux méthodes de la collecte orale à l'université Pierre Mendès-France de Grenoble, Julia Montredon travaille depuis 2008 avec le Centre de l'Oralité Alpine (Conseil général des Hautes-Alpes) et d'autres institutions publiques sur des projets de corpus oraux. Sensible au temps de la rencontre et à l'espace de l'oralité, elle souscrit à une reconnaissance du témoin comme acteur

du territoire et sa parole comme élément d'archive du patrimoine alpin.



Pascal PERROT — Après des études d'électronique, de techniques du son et de musique, Pascal Perrot découvre la création sonore à travers la musique électroacoustique, la radio de création et les domaines de l'acousmatique. Il crée en 1988 son studio d'enregistrement, spécialisé dans la prise de son et le mixage des musiques de types acoustiques ainsi que dans la réalisation de documentaires sonores de création, de documents et bandes sonores. Il collabore depuis 25 ans avec des labels discographiques ainsi que des instances culturelles et muséographiques. Il est lauréat du concours 2010 France Inter des carnets de voyage sonores. (www.studioalys.com)

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 14 sur 20

espaces jusqu'alors vierges de toute trace humaine.

Les excès de ces aménagements ont provoqué la définition de zones protégées, les parcs naturels. Aujourd'hui, neuf cents espaces font l'objet de mesures de protection, couvrant 190 000 km² sur les huit pays des Alpes européennes. Les populations alpines n'ont pas toujours été associées aux mesures de protection, qui venaient perturber quelquefois leurs usages de la montagne, leurs pratiques de la chasse, de la cueillette ou de l'élevage.

Les Alpes pourraient être tout à la fois le parc naturel et le terrain de jeu de l'Europe. Ces deux vocations sont-elles compatibles ? Peuvent-elles être accomplies dans le respect des populations qui sont installées sur le massif ?

CONCEPTION ET RÉALISATION DE L'EXPOSITION

Conduite sous la direction de Jean Guibal, directeur, conservateur en chef du patrimoine et de Franck Philippeaux, conservateur du patrimoine, à partir des résultats de l'opération « Portraits de l'alpe » initiée et coordonnée par Claude Dautrey, responsable de la mission culture-éducation au Parc national des Écrins et de Marc Mallen, responsable du Centre de l'Oralité alpine (Conseil général des Hautes-Alpes).

Les partenaires

Parc national des Écrins (Bertrand Galtier, directeur et Claude Dautrey, responsable de la mission culture-éducation au Parc national des Écrins).

Conseil général des Hautes-Alpes (Marc Mallen, responsable du Centre de l'Oralité alpine).

Société Visio-technic. (M. Saunier-Plumaz, directeur)

Avec le concours des Conseils régionaux Rhône-Alpes et Provence-Alpes-Côte-d'Azur.

Les auteurs et les témoins

Portfolios-sonores / Les auteurs : Céline Bernard, Caroline Fontana, Katia Kovacic, Kiyé Simon Luang, Adrien Perrin, Pascal Perrot, Jean-Pierre Vallorani, Vincent Verrier et Gérald de Viviès. **Les témoins** : Catherine Absil, Yves Artufel, Joseph Aubin, Nadine Balcet, Jean-Philippe Bernier, Jean-François Bert, Vincent Billard, Jeremy Bonnabel, Martial Bouvier, André Buisson, Anne Colomban, Lionel Condemine, Marie Constansous, Régis Ferré, André Garden, Alice Granet et Stéphane Jullien, Viviane Guérard, Cécile Habar, Francis Massieye et André Ricard, Aline Mercan, Alain Mouchet, Claude Pinto et fils, Marie Puissant, Henri Ranque, Marie Sangnier, Charles-Henry Tavernier, Pierre Vannard, Caroline Villeneuve, Christophe Widart, Lucie Zecconi.

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 15 sur 20

Création sonore “ Hommes de cœur des Écrins ” / Production : Parc national des Écrins et Centre de l'oralité alpine (Conseil général des Hautes-Alpes) ; collecte orale et scénario : Julia Montredon et Marc Mallen ; création sonore : Pascal Perrot, musicien-preneur de son, réalisateur. **Les témoins** : Bernard Amy, Caroline Bouchard , Lionel Daudet, Claude Dautrey, Paul Keller, Jean-René Minelli, René Rizzardo, Christian Vincent.

Photographies des sommets du massif des Écrins : Robert Chevalier, Marc Corail, Cyril Coursier, Lionel Daudet, Claude Dautrey, Denis Fiat, Stéphane Godin, Bernard Guidoni, François Labande, Bernard Nicollet, Jean-Pierre Nicollet, Hélène Quellier, Daniel Roche, Jean-Philippe Telmon, Lucien Tron, Dominique Vincent © Photothèque du Parc national des Écrins,

Préparation de l'exposition :

Direction artistique et scénographie : Atelier Frumy (Hervé Frumy, Claire Gabillon, Francis Richard, Léonore Compas) / **Montage vidéo et site internet** www.pierresquiroulent.fr : Denis Richard, ((sonart)) / **Cartes géographiques** : Thomas Lemot, pour L'Alpe n°16 et n°61 (lalpe.com).

L'équipe du Musée dauphinois - Réalisation technique : Armand Grillo, Pierre-Alain Briol, Jean-Pierre Cotte, Christian Carminati, Jean-Louis Faure, Frédéric Gamblin, Dorian Jodin, Benoît Montessuit, Daniel Pelloux, Denis Vinçon / **Service des publics** (communication - médiation) : Franck Philippeaux, Agnès Jonquères, Patricia Kyriakidès, Laurent Rizzo / **Équipe d'accueil** : Fahima Bouchankouk, Rachid Dabaji, Jean-Max Denis, Véronique Robert, Éric van Bochove / **Gestion administrative et financière** : Agnès Martin, Frédéric Gelabert, Nora Grama, Félix Isolda / **Collections documentation** : Valérie Huss, Éloïse Antzamidakis, Elvire Basse / **Édition et diffusion de l'ouvrage** : Christine Julien.

LES ACTEURS

LE PARC NATIONAL DES ÉCRINS

Situé sur deux départements (Isère et Hautes-Alpes) à l'interface entre Alpes du Nord et du Sud, ce vaste ensemble de haute montagne est délimité par la Durance, le Drac et la Romanche. Puissance et compacité des reliefs, travaux anciens des glaciers, tout concourt au caractère sauvage de ce massif situé au fond de profondes vallées. Celles-ci convergent vers cette forteresse de granit, gardienne de quelque 11 000 hectares de glaciers surplombés d'une centaine de sommets de plus de 3000 mètres.

La diversité des orientations des vallées, le jeu des versants et leurs expositions participent de la diversité des paysages et des milieux naturels que les gradients altitudinaux se plaisent à décliner (de 800 à 4102m à la Barre des Écrins).

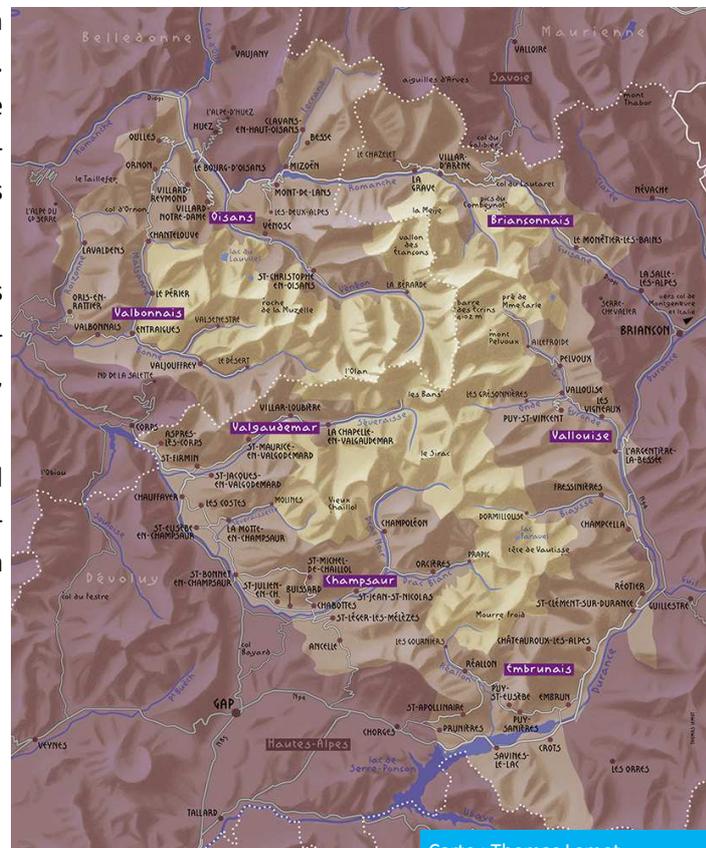
Les 1 800 espèces végétales inventoriées racontent à leur manière ces influences climatiques et altitudinales. La diversité des habitats abrite une faune variée (350 espèces de vertébrés) aux représentants prestigieux : aigles royaux, bouquetins, chamois, lièvres blancs, lagopèdes et combien d'autres.

Malgré la rudesse de ces territoires, les hommes les ont investis et occupés depuis des millénaires. Les paysages disent ce travail têtue pour cultiver, s'abriter, s'autosuffire et même accueillir.

Le Parc national des Écrins conduit d'ailleurs un travail singulier autour des patrimoines immatériels notamment concernant le caractère de ce massif et sa perception.

Toute l'actualité du Parc, ses 40 ans, les patrimoines, les itinéraires de découverte, les programmes d'accueil et de sensibilisation, les dossiers sur les sujets structurants du parc, jusqu'aux outils et supports éducatifs sur le site internet du parc national des Écrins:

ecrins-parcnational.fr



Carte : Thomas Lemot pour L'Alpe n° 61—Été 2013 lalpe.com

L'établissement public

Le Parc national des Écrins a été créé en 1973, il a pour but la protection d'un espace naturel considéré comme exceptionnel.

La loi 2006 sur les Parcs nationaux de France actualise cette ambition et enrichit la mission de conservation d'un objectif de développement durable. La Charte co-élaborée depuis lors connaît en 2013 un premier aboutissement avec l'adhésion de 78% des communes à ce véritable projet de territoire.

Cette étape majeure souligne la justesse de l'action du parc et donne une résonance toute particulière à l'anniversaire de ses quarante ans célébrés en 2013.

L'organisation en secteurs géographiques gérés par des équipes de terrain favorise un travail quotidien de proximité avec les espaces naturels et les habitants des vallées. Trois services thématiques au sein d'un siège de Parc assurent les coordinations des programmes d'actions autour de la connaissance et la conservation, l'accueil, la sensibilisation au respect et à la valorisation des patrimoines naturels, culturels et paysagers.

Le Parc national des Écrins travaille par ailleurs à l'émergence de Réseaux qui confortent son action dans une dimension nationale et internationale . On citera pour mémoire son implication dans *Parcs nationaux de France* et à l'échelon européen dans le réseau des espaces protégés alpins d'Europe : *Alparc* dont il fut la structure porteuse au cours de ses dix premières années.

CENTRE DE L'ORALITÉ ALPINE CONSEIL GÉNÉRAL DES HAUTES-ALPES

L'oralité est la parole au quotidien, l'échange avec l'autre, le partage d'informations et d'émotions, l'expression dans toutes ses dimensions, du verbal au non verbal. Le département des Hautes-Alpes collecte ces paroles qui racontent la réalité et les représentations d'un territoire, d'un groupe social et de témoins particuliers. Ce corpus contribue à la construction d'une identité collective qui nourrit le patrimoine de sa composante immatérielle que sont ces témoignages.

Le **Centre de l'Oralité Alpine (COA)**, service du Conseil général des Hautes-Alpes, conçoit et coordonne cette collecte à des fins de conservation et de diffusion. Ses partenaires sont des collectivités, des associations et des institutions publiques, comme le Parc national des Écrins dont l'antériorité en matière de collecte orale en fait le partenaire privilégié du COA.

Ensemble ils nourrissent leurs fonds sonores et visuels, l'objectif commun étant de valoriser cette matière par des productions de documentaires sonores et/ou filmés, par un site internet commun – www.pierresquirolent.fr – par des travaux photographiques, et par des éditions. « Pierres qui roulent » a été créé avec la complicité et la technicité de ((sonart))

Pierres qui roulent...



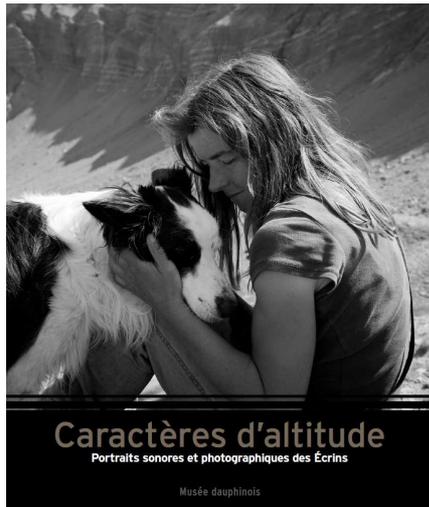
The screenshot shows the website interface for 'Pierres qui roulent...'. At the top, there is a navigation menu with items like 'Accueil', 'documentaires sonores', 'extraits sonores de Berra', 'cartes postales sonores', 'POM', and 'archives rousses'. Below the menu, there is a main content area with the title 'Femmes d'en haut' and a photo of a woman in a mountain landscape. To the right of the main content, there is a sidebar with a 'Newsletter' section and a 'L'uspi PQR' section. The website is displayed in a dark theme.

CARACTÈRES D'ALTITUDE • Portraits sonores et photographiques des Écrins

Exposition présentée au Musée dauphinois, Grenoble du 18 octobre 2013 au 12 mai 2014

Dossier de presse—Page 19 sur 20

PUBLICATIONS



CARACTÈRES D'ALTITUDE

Portraits sonores et photographiques des Écrins

Vincent est artiste et boulanger, Anne est sage-femme, Claude est bûcheron, Lucie est agricultrice et professeur de lettres, etc. Trente-et-un portraits « de l'alpe » ont été ainsi esquissés par des équipes d'enquêteurs et de photographes parties à la rencontre des habitants des sept secteurs du Parc national des Écrins.

Ces « caractères d'altitude » révèlent toute la part d'humanité qu'abrite le territoire du Parc. Les portraits, réalisés sous la forme de portfolios visuels et sonores - et restitués au public sous la forme de « petites œuvres multimédia » - utilisent la matière collectée par le Centre de l'Oralité alpine, outil culturel du Conseil général des

Hautes-Alpes. Une exposition conçue au Musée dauphinois mais appelée à être présentée sur le territoire, rend compte de ces enquêtes et de cette création. Elle intervient au moment même où le Parc fête ses quarante ans et se projette dans l'avenir.

SOMMAIRE

Préface— André Vallini, Jean-Yves Dusserre, Christian Pichoud

Avant-propos— Jean Guibal, directeur du Musée dauphinois, conservateur en chef du patrimoine Franck Philippeaux, conservateur du patrimoine

2013 : le Parc national des Écrins a quarante ans ! - Claude Dautrey, responsable de la mission culture-éducation au Parc national des Écrins

À la recherche du temps rêvé—Kiyé Simon Luang, cinéaste, écrivain et photographe

Caractère de "POM" - Marc Mallen, responsable du Centre de l'Oralité alpine, Conseil général des Hautes-Alpes

La place et le lieu—Jean-Pierre Vallorani, photographe

Rencontrer l'autre—Caroline Fontana, ethnologue et réalisatrice sonore

Ressentir l'âme du territoire—Céline Bernard, documentariste et fondatrice d'Anecdod

« Caractères d'altitude » - Pascal Perrot, créateur sonore

Portraits de l'Alpe - POM (Petits Objets Multimédia)

Éditions Patrimoine en Isère - Musée dauphinois, Conseil général de l'Isère

Parution en octobre 2013

Relié - 64 pages—Illustrations couleurs et noir et blanc

Prix : 10 euros TTC

ISBN : 978-2-35567-080-0



Journal des expositions
Octobre 2013—n°22
Disponible gratuitement à l'accueil du musée

ET AUSSI



L'ALPE
PARC DES ÉCRINS
DES NATURES ET DES HOMMES
Revue trimestrielle—Été 2013
Numéro 61 - Éditions Glénat
www.lalpe.com



ÉCRINS,
ESQUISSE D'UN CARACTÈRE
Collection Portraits de l'Alpe—n°1

L'HOMME D'À CÔTÉ
Jean-René Minelli, guide de haute-montagne Collection Portraits de l'Alpe
http://boutique.ecrins-parcnational.fr

INFORMATIONS PRATIQUES

Musée dauphinois

www.musee-dauphinois.fr

www.facebook.com/museedauphinois

30 rue Maurice Gignoux à Grenoble

Téléphone : 04 57 58 89 01

Ouvert tous les jours sauf le mardi

de 10h à 18h du 1er septembre au 31 mai

et de 10h à 19h du 1er juin au 31 août

Fermeture le mardi et les 1er janvier, 1er mai et 25 décembre.

Entrée gratuite.

Le musée dauphinois est un musée départemental relevant du conseil général de l'Isère.

Parc national des Écrins

Toute l'actualité du Parc, ses 40 ans, les patrimoines, les itinéraires de découverte, les programmes d'accueil et de sensibilisation, les dossiers sur les sujets structurants du parc, jusqu'aux outils et supports éducatifs sur le site internet du parc national des Écrins: www.ecrins-parcnational.fr

Pierres qui roulent

www.pierresquirolent.fr

Pierres qui roulent est un objet radiophonique vivant créé en commun par le Parc national des Écrins et le Centre de l'Oralité Alpine.